

# MOIS DE NOVEMBRE 2011

AYHERRE

SO du 7 novembre 2011

## Un café-théâtre en langue basque

Pour la 20<sup>e</sup> année consécutive, l'association Belzuntze d'Ayherre organise, ce jeudi 10 novembre, à 21 heures, sa grande soirée Gau Beila en langue basque, à laquelle sont conviés des chanteurs, bertsolari, musiciens et humoristes de talent. Un concept particulièrement prisé du public qui permet d'assister à un spectacle de haut niveau, dans une ambiance chaleureuse et feutrée de café-théâtre, éclairé aux bougies.

Les spectateurs seront confortablement attablés pour trois heures de spectacle et ils pourront se sustenter et se désaltérer à souhait. Les gâteaux qui seront servis durant la soirée seront confectionnés et offerts par les villageois.

La vingtième édition ne faillira pas à la renommée du Gau Beila, si l'on en juge par la notoriété des artistes qui se succéderont sur scène. Le spectacle se déroulera à la Maison pour tous, d'Ayherre.

Au programme : le prestigieux groupe du musicien basque, joueur de trikitixa, natif de Lasarte-Oria (Guipuzkoa) : Joseba Tapia. Celui-ci tourne actuellement avec les titres de son dernier CD sorti fin 2010, « Eta tira, eta tunba ». Un album consacré aux guerres carlistes.

### Joutes d'improvisation

Le trio de chanteurs Ardi Beltza qu'on a pu voir sur scène au festival EHZ ou récemment, à Hendaye, interprétera quelques nouveautés de son répertoire lors de cette rencontre d'artistes. À noter que, l'un des membres du groupe est originaire d'Ayherre.

Les improvisateurs basques (bertsulari) seront aussi présents à cette soirée avec Ainhoa Agirre



L'humoriste conteur Ugutx fera ses adieux à la scène à l'occasion de ce 20<sup>e</sup> Gau Beila.

PHOTO J. A.

Azaldegi. La jeune femme âgée de 33 ans est native de Bergara (Guipuzkoa). Elle est diplômée en philologie basque et travaille au service de documentation de Bertsozale Elkartea. Elle a gagné de nombreux concours de jeunes et le prix Osinalde et Orixe en 2001.

Odei Barroso, quant à lui, est né en 1988 à Barakaldo, Bizkaia, mais habite depuis toujours à Urrugne. C'est un bertsulari expérimenté et reconnu, un habitué des joutes d'improvisation.

Et enfin, cette année encore, l'inénarrable humoriste et conteur, Ugutx, sera de la fête pour le plaisir de tous. Il a participé à la plupart des précédentes éditions du café-théâtre d'Ayherre. Il fera ses adieux à cette scène sur laquelle il a excellé durant tant d'années. Les organisateurs précisent que le spectacle débutera à 21 h précises. Le prix d'entrée est fixé à 10 €.

J. A.

SO du 7 novembre 2011  
AYHERRE (64)

Félicitée LÉON, son épouse ;  
Franck LÉON, son fils ;  
Nadia LÉON, sa belle-fille ;  
Romain LÉON, son petit-fils ;  
Léonie AROT CARENA,  
les familles Mayie et René LARRE,  
Joséphine et Francis ARLA,  
François et Louise GABARAIN,  
Antoinette et Henri MIRANDE,  
Marthe et Pierre GABARAIN,  
cousins et cousines, neveux et nièces  
ont la douleur de vous faire part  
du décès de

**M. Edmond LÉON,**

dit Momon,  
ancien combattant d'Algérie.

survenu à l'âge de 71 ans.

Ses obsèques seront célébrées  
ce jour, **lundi 7 novembre 2011,**  
à 15 heures, en l'église d'Ayherre.

Les visites se font à la chambre  
funéraire de Hasparren.

Selon sa volonté, ni fleurs ni plaques,  
mais des dons pour la recherche  
contre le cancer seront recueillis.

PF Funerarium Dabbadie, 41, rue Francis-Jammes,  
Hasparren, tél. 05.59.29.41.14.

SO du 9 novembre 2011  
AYHERRE

Félicitée LÉON, son épouse ;  
Franck LÉON, son fils ;  
Nadia LÉON, sa belle-fille ;  
Romain LÉON, son petit-fils ;  
Léonie AROT CARENA,  
les familles Mayie et René LARRE,  
Joséphine et Francis ARLA,  
François et Louise GABARAIN,  
Antoinette et Henri MIRANDE,  
Marthe et Pierre GABARAIN,  
cousins et cousines, neveux et nièces,  
très touchés par les marques  
de sympathie et d'amitié  
témoignées lors du décès de

**M. Edmond LÉON,**

dit Momon,  
ancien combattant d'Algérie.

survenu à l'âge de 71 ans, et ne  
pouvant y répondre individuellement,  
vous prient de trouver ici leurs sincères  
remerciements.

La famille tient à remercier tout le  
personnel du centre Annie Enia de  
Cambo-les-Bains pour sa gentillesse,  
son humanité, son accompagnement  
et ses bons soins.

PF Funerarium Dabbadie, 41, rue Francis-Jammes,  
Hasparren, tél. 05.59.29.41.14.

## AYHERRE

SO du 23 novembre 2011

Léonie et Léon ETCHEVERS,  
Odette et Georges FORIO,  
Mayie LASSOUED,  
Jeanine et Bernard TUQUET,  
ses enfants ;  
ses petits-enfants  
et arrière-petits-enfants,  
les familles DERMIT, DONETCH,  
ST-JEAN, LANTENOIS,  
parents et alliés  
ont la douleur de vous faire part  
du décès de

**Véronique ST-JEAN,**  
née DERMIT,

survenu dans sa 101<sup>e</sup> année.

Ses obsèques seront célébrées le  
**jeudi 24 novembre 2011, à 14 h 30,**  
en l'église d'Ayherre.

Les visites se font au funérarium de  
Hasparren.

*PF Funérarium Dabbadie,  
41, rue Francis-Jammes, Hasparren,  
tél. 05.59.29.41.14.*

## AYHERRE

SO du 26 novembre 2011

Léonie et Léon ETCHEVERS,  
Odette et Georges FORIO,  
Mayie LASSOUED,  
Jeanine et Bernard TUQUET,  
ses enfants ;  
ses petits-enfants  
et arrière-petits-enfants,  
les familles DERMIT, DONETCH,  
ST-JEAN, LANTENOIS,  
parents et alliés,  
très touchés par les innombrables  
marques de sympathie et d'amitié  
qui leur ont été témoignées  
lors du décès de

**Véronique ST-JEAN,**  
née DERMIT,

et dans l'impossibilité d'y répondre  
individuellement, vous prie de bien  
vouloir trouver ici l'expression de leurs  
sincères remerciements.

*PF Funérarium Dabbadie,  
41, rue Francis-Jammes, Hasparren,  
tél. 05.59.29.41.14.*

## AYHERRE

SO du 28 novembre 2011

Jean-Pierre et Rose-Marie MIRANDE,  
son frère et sa belle-sœur ;  
les familles MIRANDE, LACLAU,  
cousins, cousines,  
parents et alliés  
ont la douleur de vous faire part  
du décès de

**Fernande MIRANDE,**

survenu dans sa 74<sup>e</sup> année.

Ses obsèques seront célébrées le  
**mardi 29 novembre 2011, à 10 h 30,**  
en l'église d'Ayherre.

Les visites se font au funérarium de  
Hasparren, de 10 heures à 12 heures  
et de 15 heures à 19 heures.

*PF Funérarium Dabbadie,  
41, rue Francis-Jammes, Hasparren,  
tél. 05.59.29.41.14.*



## AYHERRE

SO du 29 novembre 2011

# Des musiciens médaillés

Après le concours de l'Association des professeurs agréés Hohner (APH), organisé avec l'aide des parents de l'école publique d'Ayherre en mars à la Maison pour tous, six élèves ont été sélectionnés pour les finales qui se sont déroulées à Paris les 25, 26 et 27 octobre.

Les élèves du cru de Patricia Arhancet ont obtenu les résultats suivants. Accordéon variétés (catégorie élémentaire 2), Michelle Narp, troisième prix, plaquette or. Piano varié-

tés (catégorie élémentaire 2), Alicia Rocchia, troisième prix plaquette or. Piano (catégorie préparatoire 2), Jean Meunier, quatrième prix plaquette or. Piano (catégorie préparatoire 2), Justine Irigoien, médaille de finaliste. Piano (catégorie préparatoire 2) Thérèse Bignolles, médaille de finaliste. Clavier (catégorie moyen), Alice Olçomendy, médaille de finaliste. Accordéon (catégorie moyen) Michelle Narp, médaille de finaliste.

**Frédéric Panis**

## **AYHERRE**

SO du 30 novembre 2011

Jean-Pierre et Rose-Marie MIRANDE,  
son frère et sa belle-sœur ;  
les familles MIRANDE, LACLAU,  
cousins, cousines,  
parents et alliés,  
très touchés par les innombrables  
marques de sympathie et d'amitié  
qui leur ont été témoignées  
lors du décès de

### **Fernande MIRANDE,**

et dans l'impossibilité d'y répondre  
individuellement, vous prie de bien  
vouloir trouver ici l'expression de leurs  
sincères remerciements.

*PF Funerarium Dabbadie,  
41, rue Francis-Jammes, Hasparren,  
tél. 05.59.29.41.14.*